

Oba

Chapter 1

Gujarati Interlinear

Reference: American Standard Version

1
 וְצִירַת יְהוָה מֵאֲתֵּי שְׁמֵעֵנוּ שְׁמוּעָה לְאֶדְוֹם יְהוָה אֶהְיֶי אֲמַרְךָ כֹּה-עַבְדֶּיךָ חֲזֹן עֲשֵׂה
 અને-દૂત યહોવા થી- સાંભળ્યા-અમે સમાચાર અદોમ-વિષે યહોવા પ્રભુ કહે-છે આમ- ઓબાદ્યાનું દર્શન
 H3068 H0854 H8085 H8052 H0123 H3069 H0136 H0559 H3541 H5662 H2377
 :לְמַלְחָמָה: עֲלֶיהָ וְנִקְוָמָה קוּמָה שְׁלַח בְּנֵי
 -માટે-યુદ્ધ. -તેની-વિરુદ્ધ અને-ચાલો-ઉઠીએ ઉઠો મોકલાયો -માં-પ્રજાઓમાં
 H4421 H7971

The vision of Obadiah. Thus saith the Lord Jehovah concerning Edom: We have heard tidings from Jehovah, and an ambassador is sent among the nations, saying, Arise ye, and let us rise up against her in battle.

2
 :מֵאֲדָר: אַתָּה בְּזוּי בְּנֵימֵי נִתְתִּיךָ קָטָן הַגָּדוֹל
 અતિ. તું તુચ્છ -માં-પ્રજાઓમાં કર્યો-તને-મેં નાનો જુઓ
 H3966 H0959 H5414 H2009

Behold, I have made thee small among the nations: thou art greatly despised.

3
 בְּלִבּוֹ אֲמַרְךָ שְׁבַתְּו מְרוֹם סֹלֶעַ בְּחַגְוֵי- שְׁכֵנֵי הַשִּׁיָּאֵל לְבָרָךְ זָדוֹן
 -માં-તેના-હૃદયમાં કહેનારો તેના-નિવાસની ઉંચાઈ ખડક -માં-તિરાડોમાં- વસનારા છેતર્યો-તને તારા-હૃદયનો ધમંડ
 H0559 H7675 H4791 H5553 H2288 H7931 H5377 H2087
 : אָרָן: יוֹרְדֵנִי מִי
 જમીન-પર? ઉતારશે-મને કોણ
 H0776 H3381 H4310

The pride of thy heart hath deceived thee, O thou that dwellest in the clefts of the rock, whose habitation is high; that saith in his heart, Who shall bring me down to the ground?

4
 אֲרִידֶךָ מִשָּׁם קַנְיָ שִׁים פּוֹכְבִים בֵּין וְאֶם- כְּנִשְׁרָ תַנְבִּיךָ אֶם-
 ઉતારીશ-તને-હું -ત્યાંથી તારો-માથો મૂકે તારાઓની -વચ્ચે અને-જો- ગરુડ-જેમ ઉંચો-થાય જો-
 H3381 H8033 H7064 H3556 H0996 H5404 H1361
 : יְהוָה: נֶאֱמַר
 યહોવાનું. ભાષણ-
 H3068 H5002

Though thou mount on high as the eagle, and though thy nest be set among the stars, I will bring thee down from thence, saith Jehovah.

5
 יִנְבּוּ הַלְוָא גְדַמִּיתָה אֶיךָ לַיְלָה שְׂוֹדְדֵי אֶם- לָךְ בָּאוּ- נְנֻבִים אֶם-
 ચોરશે શું-નહીં નાશ-પામ્યો-તું કેવી-રીતે રાત્રિના હૂંટારાઓ જો- -તારી-પાસે આવે- ચોરી જો-
 H1589 H3808 H1820 H3915 H7703 H0935 H1590
 : עֲלֵלוֹת: יִשְׁאִירוּ הַלְוָא לָךְ בָּאוּ כְּצִרִים אֶם- יִים
 ખરી-પડેલી-દ્રાક્ષી? છોડશે શું-નહીં -તારી-પાસે આવે કાષ્ટ-વીણારાઓ જો- પૂરતું-તેમને?
 H5955 H7604 H3808 H0935 H1219 H1767

If thieves came to thee, if robbers by night (how art thou cut off!), would they not steal only till they had enough? if grape-gatherers came to thee, would they not leave some gleanings?

6
 מִצִּפּוֹתֵינוּ: נִבְעוּ עֲשׂוּ נִחְפְּשׂוּ אֶיךָ
 તેના-છુપાવેલા. ખોલાયા એસાવ શોધાયો કેવી-રીતે
 H4710 H1158 H6215 H2664

How are the things of Esau searched! how are his hidden treasures sought out!

אֲנָשִׁי माशसो H0376	לָךְ -तने	יִבְלֶה पराजित-कर्या H3201	הַשִּׂיאוֹן छेतया-तने H5377	בְּרִיתָ तारा-करारना H1285	אֲנָשִׁי माशसो H0376	כָּל बधा H3605	שְׁלֵחָתָם मोकल्यो-तने H7971	הַגְּבוּל -नी-सरलड H1366	עַד- -सुधी- H5704	7
			בָּן: -तेनामां. H8394	תְּבוּנָה समज H0369	אֵין नथी H8478	תַּחֲרִיץ तारी-नीये H8478	מְזוֹר जाल H4204	יְשִׁימוּ मूकशे H3899	לְחַמְּךָ तारी-रोटवी H3899	שְׁלֵמָה तारी-शातिना H7965

All the men of thy confederacy have brought thee on thy way, even to the border: the men that were at peace with thee have deceived thee, and prevailed against thee; they that eat thy bread lay a snare under thee: there is no understanding in him.

וּתְבוּנָה अने-समजने H8394	מְאָרְזִים -थी-अदोमथी H0123	חַכְמַיִם ज्ञानीओने H2450	וְהַאֲבָרְתִי अने-नाश-करीश-हुं H0006	יְהוָה यडोवानुं H3068	נְאֻם- भाषाए- H5002	הָהוּא -ते H1931	בְּיָמָיו -मां-ते-दिवसे H3117	הַלְוֵא शुं-नई H3808	8
							עָשָׂו असावना? H6215	מְהָרָה -थी-पर्वत H2022	

Shall I not in that day, saith Jehovah, destroy the wise men out of Edom, and understanding out of the mount of Esau?

מְקַטְלֵי: -थी-कतल. H6993	עָשָׂו असावना H6215	מְהָרָה -थी-पर्वत H2022	אִישׁ माशस H0376	יִכְרַת- कापी-नाभवामां-आवे- H3772	לְמַעַן -मां-के H4616	תִּימָן तेमान H8487	גְּבוּרָתָם तारा-योड्वाओ H1368	וְחַתָּו अने-गभराशे H2865	9
---	---	---	--	---	---	---	--	---	---

And thy mighty men, O Teman, shall be dismayed, to the end that every one may be cut off from the mount of Esau by slaughter.

לְעוֹלָם: सदाकाल-मांटे. H5769	וְנִכְרַת अने-कापी-नाभवामां-आवशे-तुं H3772	בוֹשָׁה शरम H0955	תַּכְסֵּךְ ढंकशे-तने H3680	יַעֲקֹב याकुबनी H3290	אֶחָיו तारा-भाई H0251	מִחַמְסֵם -ने-कारणे-छिंसा H2555	10
---	--	---	--	---	---	---	----

For the violence done to thy brother Jacob, shame shall cover thee, and thou shalt be cut off for ever.

בָּאוּ आव्या H0935	וְנִכְרְיִים अने-अजाएयाओ H5237	חִילָו तेनी-सेनाने H2428	זָרִים विदेशीओअे H7617	שָׁבוֹת बंटीवान-कर्या H3117	בְּיָמָיו -मां-दिवसे H3117	מִנְגַּד सामे H5048	עַמְּדוֹתָ ओभा-रहा-तुं H5975	בְּיָמָיו -मां-दिवसे H3117	11
מִהֶם: -तेओमांनो. H1992	כְּאֶחָד जेवो-अेक H0259	אֶתָּה तुं H1571	גַּם- पए- H1486	גּוֹרְלֵךְ खिड्डी H3032	יְהוָה नाख्या H3389	וְעַל- अने--पर- H8179	(שְׁעָרָיו) (तेना-दरवाजामां) H8179	[שְׁעָרוֹן] [तेना-दरवाजा] H8179	

In the day that thou stoodest on the other side, in the day that strangers carried away his substance, and foreigners entered into his gates, and cast lots upon Jerusalem, even thou wast as one of them.

יְהוָה यड्दाना H3063	לְבַנְי- -विषे-पुत्रो- H8055	תְּשֻׁמָּה आनंद-कर H0408	וְאַל- अने-ना- H5235	נִכְרָו तेनी-आइतना H3117	בְּיָמָיו -मां-दिवसे H0251	אֶחָיו तारा-भाईना H3117	בְּיָמָיו -मां-दिवसे- H7200	תָּרָא जे H0408	וְאַל- अने-ना- H3117	12
			צָרָה: संकटना. H3117	בְּיָמָיו -मां-दिवसे H6310	פִּיךָ तारुं-मो H1431	תַּגְּדֵל मोटुं-कर H0408	וְאַל- अने-ना- H0006	אֲבָרְם तेओना-विनाशना H3117	בְּיָמָיו -मां-दिवसे H3117	

But look not thou on the day of thy brother in the day of his disaster, and rejoice not over the children of Judah in the day of their destruction; neither speak proudly in the day of distress.

